

# Maria Gregory

Medical Interpreter, Community Interpreter (Russian)

CoreCHI-certified and DSHS-recognized Medical Interpreter (Russian & English)

 Everett, WA, United States

 [linkedin.com/in/mariagregory](https://linkedin.com/in/mariagregory)

## WORK EXPERIENCE

### Medical and Community Interpreter

Independent Contractor, NPI 1629838883

01/2024 - Present

Snohomish and King Counties, WA

Achievements/Tasks

- Starting January 2024, successfully completed over 2,500 face-to-face and several remote interpreting assignments, mostly, in healthcare settings.
- Competent and well versed in medical terminology, related to various specialties: Family Medicine, Internal Medicine, Surgery, Orthopedics, Physical Therapy, Ophthalmology & Optometry, Otolaryngology, Pulmonology, Cardiology, Gastroenterology, Urology, Obstetrics & Gynecology, Oncology, Pediatrics, Autism, Mental Health, and Dentistry.
- Among the major clients benefited from my services are Optum, Providence, Swedish, Kaiser Permanente, Seattle Children's Hospital, Stellar Kids Dentistry, Community Health Centers (CHC) of Snohomish County, International Community Health Services (ICHS) of King County, and others.

### Fiscal Assistant

Edmonds College Head Start

11/2022 - 01/2024

Lynnwood, WA

Achievements/Tasks

- Worked in close collaboration with vendors and Accounts Payable regarding purchasing and invoicing:
- Efficiently used QuickBooks and spreadsheet tools (including PivotTables and VBA) to visualize data, automate calculations, run and analyze reports.
- In addition to my main duties, facilitated communication between program coordinators and Russian-speaking families with limited English-language proficiency, during consultations and admission interviews. During the year 2023, helped over 10 families enroll their children into the Head Start and Early Head Start preschool programs.

Contact : Margaret Eby, Fiscal Specialist

## EDUCATION AND CERTIFICATIONS

### Core-Certified Healthcare Interpreter (CoreCHI™)

by Certification Commission for Healthcare Interpreters

03/2024 - 03/2028

### DSHS-Recognized Medical Interpreter (Russian)

by WA State Department of Social & Health Services

03/2024 - 03/2028

### Bachelor of Science in Food Technology

from South Ural State University

09/2000 - 06/2005

Chelyabinsk, Russia

### Associate of Science in Mathematics

from Orange Coast College

09/2018 - 05/2021

Costa Mesa, CA

## SKILLS

Consecutive interpreting

Medical Interpreting

Health Care Interpreting

Video Remote Interpreting (VRI)

Document Translation

Medical Terminology

HIPPA Compliance

Russian to English

English to Russian

## LANGUAGES

Russian

*Native or Bilingual Proficiency*

English

*Native or Bilingual Proficiency*

Greek (Modern)

*Limited Working Proficiency*

Spanish

*Limited Working Proficiency*

## VOLUNTEER EXPERIENCE

Song Lyrics Translation Project Contributor  
at URL:  
[lyricstranslate.com/en/translator/maria-gregory](http://lyricstranslate.com/en/translator/maria-gregory)

Volunteer Income Tax Preparer (VITA) for  
Goodwill of The Olympics and Rainier  
Region during the 2021 tax season

Animal Shelter Volunteer in Mary S.  
Roberts Pet Adoption Center (Riverside,  
CA) during 2017-2018